



## ***Message from the Minister***



## ***Message du ministre***

On behalf of Natural Resources Canada and the Government of Canada, I welcome you to the *Electrical Power Symposium 2003*. This is an excellent opportunity to discuss the electricity issues from the past year and the future of this critical industry.

New technology and its role in the electricity industry is a priority, especially how we can use it in meeting our commitment to the sustainable development of our natural resources. I am pleased to see that your agenda focuses on emerging technologies and innovation.

The security of our electricity system is another important concern.

We continue to work with our American counterparts on the Canada–U.S. Task Force on the Power System Outage. We will soon hold a stakeholder interaction process in which stakeholders and the public will be asked to offer comments and recommendations — in person or over the Internet. I encourage you to take part in this interaction and share your knowledge and your experience.

This symposium is an example of how public and private organizations can build on the past to meet the needs of the future. Together we can use our knowledge, innovation, technology and international leadership to promote the sustainable development of our natural resources and to ensure their economic importance and continued contribution to a strong society and communities.

Thanks to the Ottawa branches of the IEEE Power Engineering Society Chapter, the IEEE Reliability Society Chapter and the IEE Chapter for organizing this important symposium. Best wishes for an enjoyable and successful conference.

The Honourable Herb Dhaliwal  
Minister of Natural Resources Canada

Au nom de Ressources naturelles Canada et du gouvernement du Canada, je vous souhaite la bienvenue au Symposium 2003 sur l'électricité. Cette conférence est une excellente occasion pour discuter des questions liées à l'électricité qui ont surgi cette année et examiner l'avenir de cette industrie clé.

Les nouvelles technologies et leur rôle dans l'industrie de l'électricité sont prioritaires, surtout l'utilisation que nous pouvons en faire pour respecter nos engagements en matière de développement durable de nos ressources naturelles. Je suis heureux de constater que votre programme est axé sur les technologies de pointe et sur l'innovation.

La sécurité de nos systèmes électriques est une autre question d'importance.

Nous continuons de travailler avec nos homologues américains dans le cadre du Groupe de travail Canada–États-Unis sur la panne d'électricité. Nous tiendrons bientôt un forum de discussion pour les intervenants où les intervenants et le public pourront formuler des commentaires et des recommandations, en personne ou par le biais d'Internet. Je vous encourage à participer à cet échange d'idées et à y partager vos connaissances et votre expérience.

Le présent symposium démontre comment les organismes publics et privés peuvent, en s'appuyant sur le passé, conjuguer leurs efforts pour satisfaire les besoins futurs. Ensemble, grâce au savoir, à l'innovation, à la technologie et à l'exercice d'un leadership international, nous pourrons faire la promotion du développement durable de nos ressources naturelles, contribuer à l'importance économique du secteur et créer une société et des collectivités fortes.

Je remercie les sections d'Ottawa du chapitre Power Engineering Society de l'Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE), du chapitre Reliability Society de l'IEEE et du chapitre de l'IEE pour l'organisation de ce symposium d'envergure. Je vous souhaite un séjour agréable et une conférence fructueuse.

L'honorable Herb Dhaliwal  
Ministre des Ressources naturelles du Canada